

- PL** Zanieczyszczenia osadzające się na kloszu w wyniku normalnej eksploatacji oprawy zmywać wilgotną szmatką, nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- EN** Dirtiness that settle down on the diffuser due to normal operation of the fitting shall be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- DE** Verschmutzungen, die sich auf der Leuchtenabdeckung im Gebrauch absetzen, können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- RU** Загрязнения, образующиеся на плафоне при нормальной эксплуатации светильника, смываются влажной салфеткой, не применять агрессивные средства для чистки.
- FR** La saleté qui se dépose sur l'appareil durant l'exploitation nettoyer avec un chiffon humide, n'utilises pas des détergents.
- SE** Föroreningar som sätter sig på lampskärmen på grund av dess normala användning rengöras med en fuktig trasa, använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- FI** Lika joka normaalkäytössä asettuu kuvun pinnolle tulee puhdistaa kostealla puhdistusliinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

- PL** Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady:
- Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
- EN** We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:
- This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.
- DE** Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet:
- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.
- RU** Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE и польскому закону об использованных электрических и электронных приборах - символ перечёркнутого мусорного контейнера.
- Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне гмины, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и натуральной среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.
- FR** Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barré, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques.
- Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats.
- SE** Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektroniskt avfall samt märkt med en:
- Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsansvariga, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör returnera utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenserna av förekomsten av farlig och felaktigt lagring samt bearbetning av sådan utrustning.
- FI** Tuotteemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jäteastia on yliviivattu:
- Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän on veloitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaiselle taholle jolle on osoitettu sähkölaitteiden kierrätys. Jätteen talteenotto pisteet, ml myymälät ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asianmukainen menettely sähkölaitteiden kierrätystä koskien ehkäisee sellaisia haitallisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheutua mikäli kierrätystä ei hoidettaisi asianmukaisesti.



EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



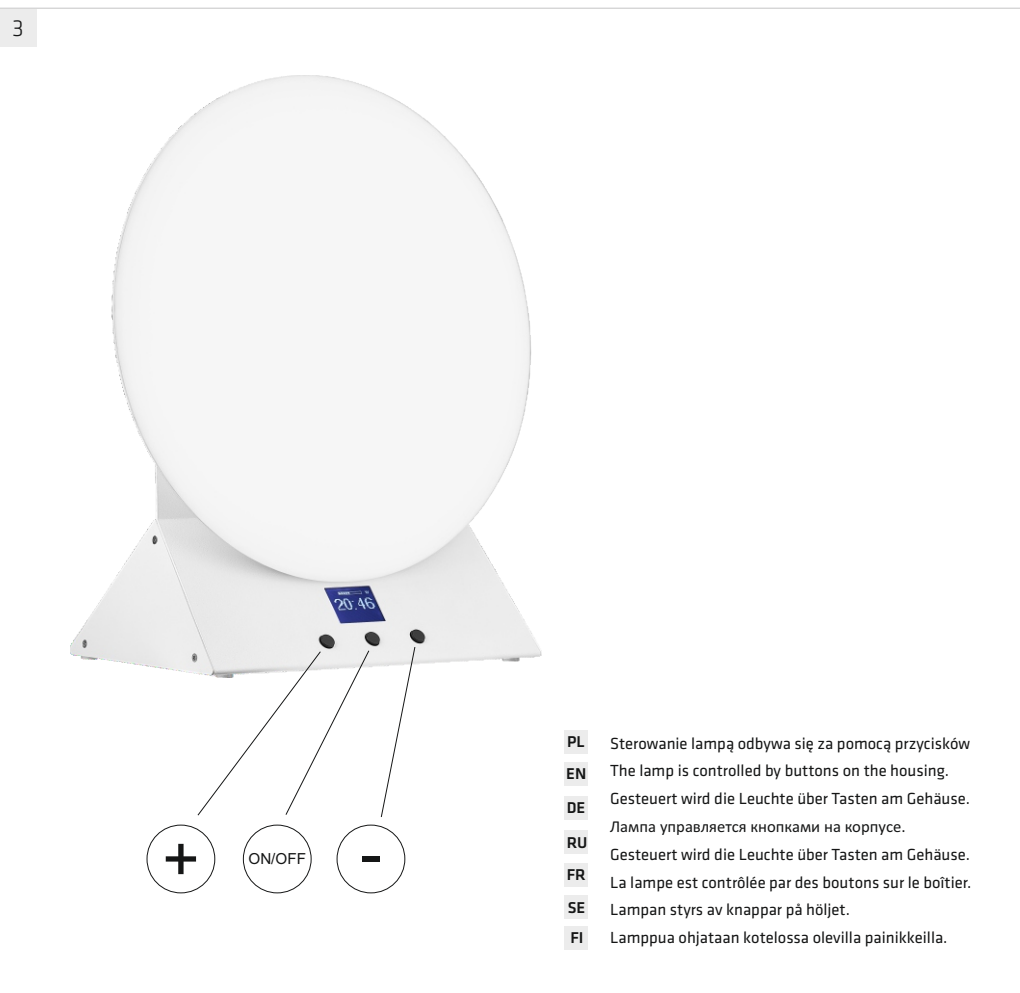
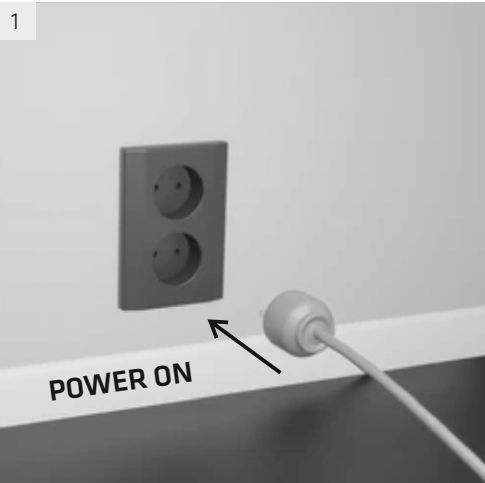
IQ SUN MED PRO

LED | **IP20** | 220-240 V | 50-60 Hz | | **CE** | | **UK CA**



LENA LIGHTING S.A.
 ul.Kornicka 52, 63-000 Sroda Wlkp.
 POLAND

tel. +48 61 28 60 300
 e-mail: office@lenalighting.pl
 www.lenalighting.pl



- PL**
- Lewy przycisk odpowiada za zwiększenie mocy świecenie „+”. Dłuższe przytrzymanie skutkuje płynnym zwiększaniem mocy.
 - Prawy przycisk odpowiada za zmniejszenie mocy świecenie „-”. Dłuższe przytrzymanie skutkuje płynnym zmniejszaniem mocy.
 - Do dyspozycji mamy 10 poziomów mocy LED wyrażonej w lumenach: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - Środkowy przycisk odpowiada za włączanie/wyłączanie lampy.
- EN**
- Pressing the left “+” button increases the luminous power. A longer press increases the power smoothly.
 - Pressing the right “-” button reduces the luminous power. A longer press decreases the power smoothly.
 - There are 10 levels of LED power indicated in lumen value: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - With the middle button you can switch the lamp on or off.
- DE**
- Die linke Taste ist für die Erhöhung der Lichtleistung „+“ zuständig. Wird die Taste länger gedrückt gehalten, kann die Leistung stufenlos erhöht werden.
 - Die rechte Taste ist für die Reduzierung der Lichtleistung „-“ zuständig. Wird die Taste länger gedrückt gehalten, kann die Leistung stufenlos reduziert werden.
 - Es stehen 10 LED-Leistungsstufen in Lumen zur Verfügung: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - Die mittlere Taste ist für das Ein- und Ausschalten zuständig.
 - Die mittlere Taste ist für das Ein- und Ausschalten der Lampe zuständig.
- FR**
- Le bouton de gauche est utilisé pour augmenter la puissance lumineuse « + ». Un appui plus long entraîne une augmentation progressive de la puissance.
 - Le bouton de droite est utilisé pour diminuer la puissance lumineuse « - ». Un appui plus long entraîne une diminution progressive de la puissance.
 - 10 niveaux de puissance LED exprimés en lumens : 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000 sont disponibles.
 - Le bouton central permet d'activer ou de désactiver.
 - Le bouton du milieu est chargé d'allumer / d'éteindre la lampe.
- RU**
- Левая кнопка отвечает за увеличение мощности освещения “+”. Более длительное удержание приводит к плавному повышению мощности.
 - Правая кнопка отвечает за уменьшение мощности освещения “-”. Более длительное удержание приводит к плавному снижению мощности.
 - Имеется 10 уровней мощности светодиодов, выраженной в люменах: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - Средняя кнопка отвечает за включение / выключение лампы.
- SE**
- Med den vänstra knappen ökar du ljusstyrkan “+”. Håller du knappen nedtryckt en längre stund ökar ljusstyrkan stegvis.
 - Med den högra knappen minskar du ljusstyrkan “-”. Håller du knappen nedtryckt en längre stund minskar ljusstyrkan stegvis.
 - Det finns 10 ljusstyrkenivåer för LED-belysningen som anges i lumen: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - Mittknappen är ansvarig för att tända/släcka lampan.
- FI**
- Vasen painike on vastuussa valotehon lisäämisestä “+”. Pidempi painallus johtaa tasaiseen tehon lisäykseen.
 - Oikealla painikkeella vähennetään valotehoa “-”. Pidempi pito johtaa tehon tasaiseen vähenemiseen.
 - Käytettävissä on 10 LED-valon tehotasoa, jotka ilmaistaan lumeina: 370, 640, 1200, 1700, 2200, 2700, 3200, 3700, 4200, 5000.
 - Keskimmäinen painike on vastuussa lampun kytkemisestä päälle / pois päältä.



4A



OPIS OZNACZEŃ NA EKRANIE GŁÓWNYM

10 Poziomów mocy LED
wyrażonych w lumenach:
370, 640, 1200, 1700,
2200, 2700, 3200, 3700,
4200, 5000

4B



MENU GŁÓWNE - WYBÓR TRYBÓW PRACY

- Lewy przycisk - wyjście do ekranu głównego
- Środkowy przycisk - zatwierdzenie wyboru
- Prawy przycisk - zmiana trybu

4C



TERAPIA - T

- Tryb terapeutyczny - 30 minut świecenia o natężeniu 5000 lux z odległości 50 cm
- Po aktywowaniu trybu i przejściu do ekranu głównego tryb automatycznie się uruchamia, wyłączając się po odliczeniu 30 minut.
- W tym trybie nie ma możliwości zmiany intensywności świecenia.
- Przerwanie działania i ponowne uruchomienie trybu przyciskiem „on/off” skutkuje ustawienie stanu licznika na wartość początkową (30 minut).

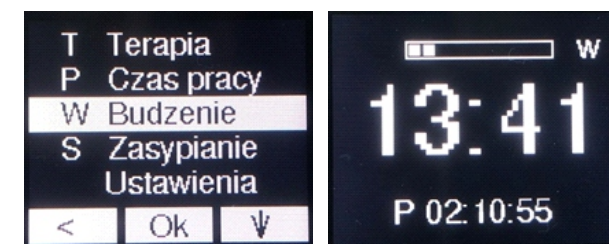
4D



CZAS PRACY - P

- Tryb pozwalający ustawić czas po którym lampa automatycznie zostanie wyłączona.
- Po aktywowaniu trybu i przejściu do ekranu głównego tryb automatycznie się uruchamia, wyłączając się po odliczeniu ustawionego czasu
- W trybie tym jest możliwość wyboru intensywności świecenia
- Przerwanie działania i ponowne uruchomienie trybu przyciskiem „on/off” skutkuje ustawienie stanu licznika na ustawioną wcześniej wartość.

4E



BUDZENIE - W

- Tryb pozwalający ustawić czas wybudzenia światłem.
- Wybudzenie rozpoczyna się 30 min przed ustawionym przez użytkownika czasem. Początkowo jest to moc minimalna, z czasem zwiększająca się w sposób płynny aż do zadeklarowanej godziny, w trakcie której świeci już z pełną mocą.
- Tryb działa cyklicznie oraz niezależnie od innych trybów i jego aktywacja sygnalizowana jest znacznikiem „w” w prawym górnym rogu ekranu głównego.

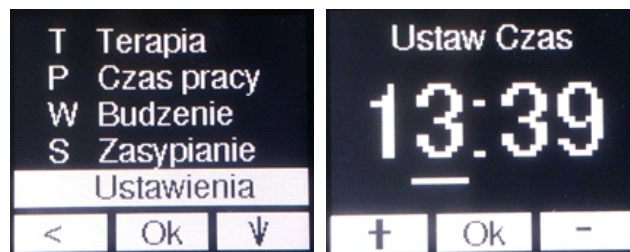
4F



ZASYPIANIE - S

- Tryb pozwalający ustawić czas zasypiania z udziałem światła.
- Zasypianie rozpoczyna się równo o zadeklarowanym przez użytkownika czasie. Początkowo jest to moc maksymalna, z czasem zmniejszająca się w sposób płynny aż do całkowitego wygaszenia lampy (czas wygaszania ~30minut).
- Tryb działa cyklicznie oraz niezależnie od innych trybów i jego aktywacja sygnalizowana jest znacznikiem „s” w lewym górnym rogu ekranu głównego.
- Jeżeli lampa ma wyłączone świecenie - uruchomienie trybu zasypiania nie wywołuje żadnej reakcji. Lampa ściemnia się od aktualnie ustawionego poziomu świecenia do poziomu 0.

USTAWIENIA - ustawienie czasu zegara głównego.



USTAWIENIA CZASU



Po wybraniu opcji „Ustaw czas” w którymkolwiek z trybów, uruchamiamy możliwość jego nastawy.



Jako pierwszą ustawiamy godzinę. Przyciski „+” oraz „-” zwiększają i zmniejszają widoczną liczbę o 1.

Przycisk „Ok” zatwierdza nastawę, przechodząc jednocześnie do części minutowej.

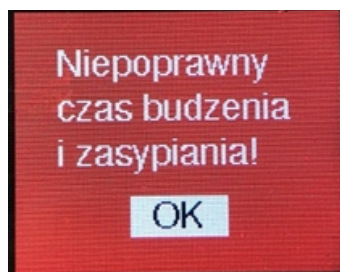


Ustawianie minut odbywa się w identyczny sposób jak w przypadku godzin.

Po zatwierdzeniu minut przyciskiem „Ok” – wychodzimy do poprzedniego menu, zapisując jednocześnie ustawiony czas.

KOMUNIKAT BŁĘDU

- Budzenie rozpoczyna się pół godziny przed zadeklarowanym czasem wybudzenia, natomiast zasypianie trwa do maksymalnie pół godziny od czasu jego rozpoczęcia (zadeklarowanej godziny).
- W przypadku gdy ustawione czasy budzenia i zasypiania nachodzą się na siebie w czasie, w momencie ich zatwierdzenia pojawi się komunikat o błędzie, a nowe ustawienia nie zostaną zapisane.
- Wciśnięcie dowolnego przycisku wyłącza komunikat i pozwala na ustawienie nowych czasów.



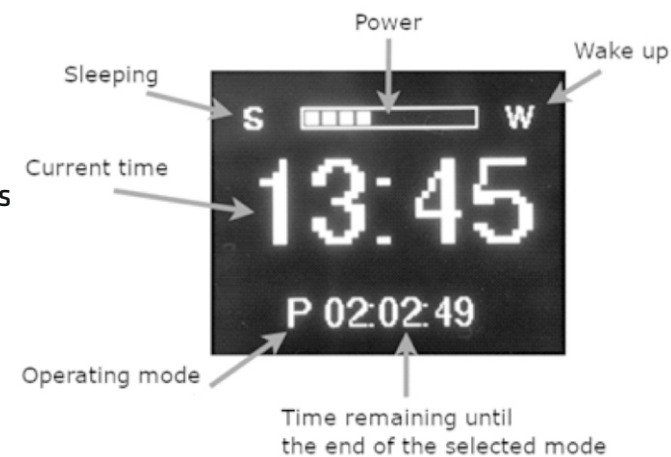
HOME SCREEN - CLOCK

- The left button is responsible for increasing the power, shining "+". Longer hold results increase a power.
- The right button is responsible for reducing the power of lighting "-". Longer hold results decrease a power.
- The middle button is responsible for turning the button on / off. Longer pressing of the Main Menu takes you to the "Main" screen



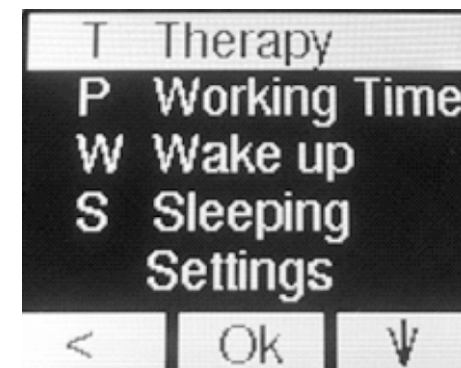
DESCRIPTION OF MARKINGS ON THE MAIN SCREEN

10 LED power levels (lumens):
370, 640, 1200, 1700,
2200, 2700, 3200, 3700,
4200, 5000



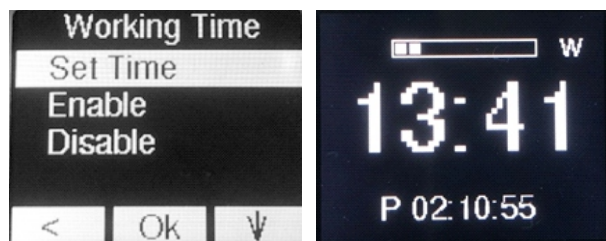
MAIN MENU - SELECTION OF OPERATING MODES

- Left button - exit to the main screen
- Middle button - confirmation of the selection
- Right button - mode change



**THERAPY - T**

- Therapeutic mode - 30 minutes of lighting with the intensity of 5000 lux from a distance of 50 cm.
- After activating the mode and going to the home screen, the mode automatically starts, shutting down after a 30-minute countdown.
- In this mode, it is not possible to change the light intensity.
- Interrupting the operation and restarting the mode with the "on / off" button will result in setting the counter to the initial value (30min).

**WORKING TIME - P**

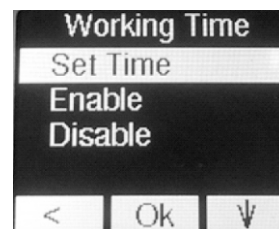
- A mode that allows you to set the time after which the lamp will automatically turn off.
- After activating the mode and going to the home screen, the mode automatically starts, turning off after the set time has been counted down.
- In this mode, it is possible to select the intensity of illumination.
- Interrupting the operation and restarting the mode with the "on / off" button results in setting the counter to the previously set value.

**WAKE UP - W**

- A mode that allows you to set the time to wake up with light.
- Wake-up starts 30 minutes before the time set by the user. Initially, it is a minimum power, with time it increases to the declared hour. After this time, it lights with full power.
- The mode works cyclically and independently of other modes, and its activation is marked by the "w" in the upper right corner of the main screen.

**SLEEPING - S**

- A mode that allows you to set the time of falling asleep with the participation of light.
- Falling asleep begins at the time declared by the user. Initially, it is the maximum power, with time it gradually decreases until the lamp is completely turned off (burning off time ~ 30 minutes).
- The mode works cyclically and independently of other modes, and its activation is signaled by the "s" marker in the upper left corner of the main screen.
- If the lamp is turned off - starting the sleep mode does not cause any reaction. The lamp is dimmed from the currently set level, lighting up to level 0.

SETTINGS Change time setting.**SETTING TIME**

After selecting the "Set time" option in any of the modes, we enable the possibility of its setting.



We set the hour first.

The "+" and "-" buttons increase and decrease the visible number by 1.

The "Ok" button confirms the setting and moving to the minute section.

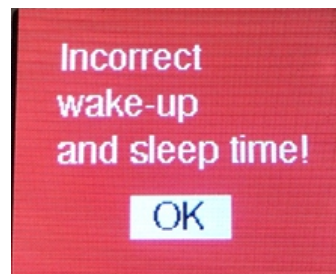


Set the minute to be the same as for the hours.

After confirming the minutes, we get "Ok", we exit the menu, saving the minimum time at the same time.

ERROR MESSAGE

- Waking up begins half an hour before the declared time of waking up, while falling asleep lasts up to a maximum of half an hour from its start (declared time).
- If the set waking up and falling asleep times overlap, an error message will appear when they are confirmed, and the new settings will not be saved.
- Pressing any button turns the message off and allows you to set new times.



PL Jeśli zewnętrzny przewód giętki jest uszkodzony, powinien być wymieniony na specjalny przewód dostępny u producenta lub jego serwisach.

EN If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service

DE Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service

RU В случае обнаружения повреждения провода, необходимо заменить его специальным проводом доступным у производителя или в его сервисном центре

FR Le cordon endommagé peut être remplacé soit par le fabricant soit par une personne qualifiée

SE Om den yttre flexibla kabeln är skadad ska den bytas mot en speciell kabel som kan köpas hos tillverkaren eller tillverkarens serviceverkstäder.

FI Jos ulkoinen taipuva virtajohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa ainoastaan valmistajalta tai valmistajan huoltoliikkeistä saatavaan erikoisvirtajohtoon.